



Valde

2011. FINANŠU GADA BUDŽETS

CT/CA-040 /2010LV

SATURS

I. IEVADS

A – VISPĀRĒJS IEVADS

B – CENRĀDIS

C – IEŅĒMUMI

D – IZDEVUMI

E – DARBĪBAS

I. IEŅĒMUMU UN IZDEVUMU PĀRSKATS – PĀRSKATS

II. IEŅĒMUMU PĀRSKATS, 2011. GADS

III. IZDEVUMU PĀRSKATS, 2011. GADS

1. PIELIKUMS ŠTATU SARAKSTS

I. IEVADS

A. Vispārējs ievads

2011. gada budžeta projektā ietverti:

- A. Centra cenrādis 2011. gadam, kas sagatavots saskaņā ar jauno cenu noteikšanas sistēmu, ko pieņēmusi valde 2009. gada oktobrī (Lēmums CT/CA-048/2009);
- B. Padomes Regulas (EK) Nr. 2965/94, kas pēdējoreiz grozīta ar Padomes Regulu (EK) Nr. 1645/2003, 10. panta 2. punktā paredzētie Centra ieņēmumi, kurus veido maksājumi, ko veikušas aģentūras, kuru uzdevumā Centrs strādā, un tās iestādes un struktūrvienības, ar kurām noslēgta vienošanās par veicamo darbu, tostarp par starpiestāžu sadarbību, kā arī Kopienas subsīdija;
- C. Centra izdevumi, kas strukturēti sadaļās; un
- D. Centra izdevumu iedalījums pa darbības veidiem. Šī daļa ļaus veidot saikni starp 2011. gada darba programmu, katrai darbībai piešķirtajiem līdzekļiem Centra stratēģisko mērķu sasniegšanai un parasto budžeta struktūru.

Visas šajā budžetā iekļautās summas ir izteiktas euro.

B. Cenrādis

2009. gadā Centrs sagatavoja provizoriski aprēķinātas cenas 2011. gadam, pamatojoties uz kurām klienti iesniedza informāciju par paredzamo darba apjomu. 2010. gada jūlijā Centrs veica pusgada darbības izdevumu aprēķināšanu. Ņemot vērā izmaksu un cenu atbilstības pamatprincipu (Valdes lēmums CT/CA-048/2009), Centrs spēja piedāvāt saviem klientiem pārskatītas cenas.

Salīdzinājumā ar 2011. gada provizoriskā budžeta projekta aplēsēm Centrs ir samazinājis cenas tulkošanai un preču zīmēm attiecīgi par 4,1% un 25,6%. Cenas pārbaudei, terminoloģijas darbiem un terminu sarakstiem paliek nemainīgas, bet cenas labošanas pakalpojumam vajadzēja paaugstināt par 23,7%, lai segtu izmaksas. Cena par rediģēšanas pakalpojumu tagad norādīta atsevišķi. Atbilstoši tehniskās darba grupas izvirzītajam priekšlikumam, ko 2010. gada martā apstiprinājusi valde, tiek piemērotas piemaksas par dokumentiem ar specifiskām īpašībām, proti, sarežģītu formātu, konfidencialitātes pieprasījumu un tulkojumiem no valodām, kas nav ES oficiālās valodas.

Cenas 2011. gadam ir šādas:

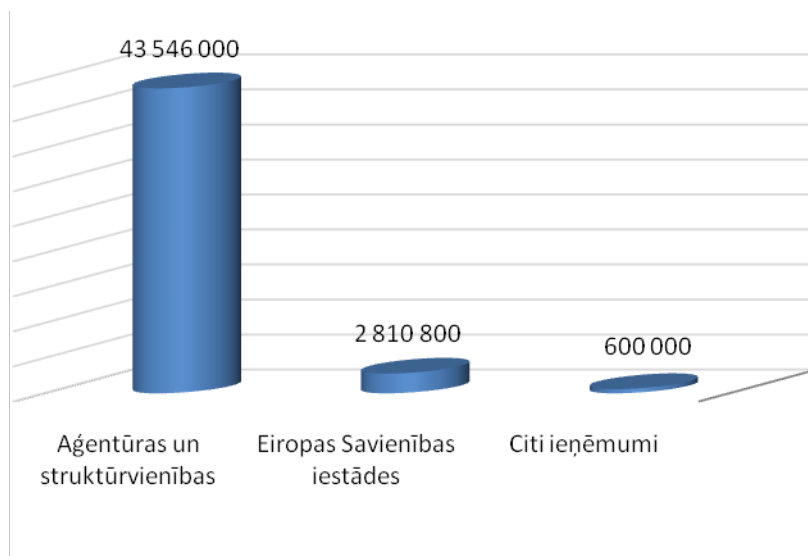
Pakalpojumi	<i>cenas 2011. g. budžeta projektā (EUR)</i>	standartdokumenti (EUR)	plānotie dokumenti (EUR)	steidzami dokumenti (EUR)
Tulkošana (cena par lappusi)	97.00	93.00		
Labošana (cena par lappusi)	145.50	180.00	- 25%	+ 25%
Pārbaude (cena par lappusi)	48.50	48.50		
Rediģēšana (cena par lappusi)		60.00		
Preču zīmes un dizainparaugi (cena par lappusi)	43.00	EUR 32.00 (vismaz 600 000 lappuses)		
Citi pakalpojumi (standartizācija, terminoloģija u.c.)	900	EUR 900 par cilvēkdienu		
Terminu saraksts	5.00	EUR 5.00 par terminu		

Piemaksas:

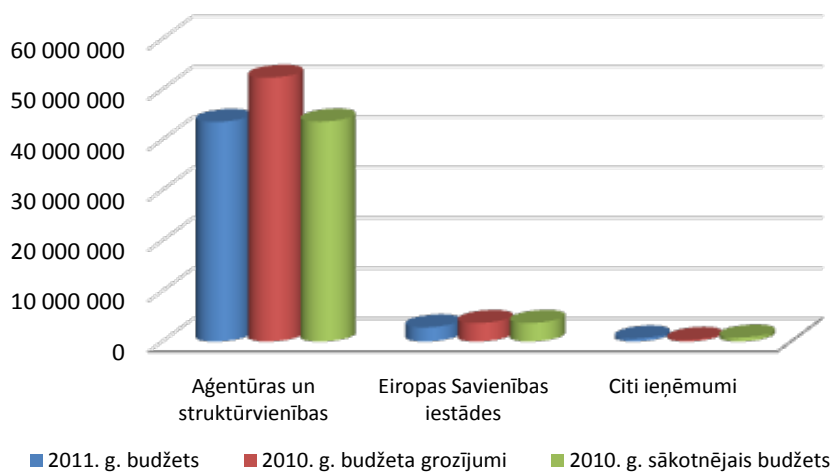
Dokumenta veids	EUR
Sarežģīts formāts (piemaksa par lappusi)	5.00
Konfidenciāls dokuments (piemaksa par lappusi)	5.00
Valoda, kas nav ES oficiālā valoda (piemaksa par lappusi)	4.00

C. Ieņēmumi

Atbilstoši iepriekšējā sadaļā izklāstītajam jaunajam cenrādīm prognozētais ieņēmumu pieaugums 2011. gadā ir EUR 46 956 800. Šī summa ir sadalīta šādi:



Tālāk sniegtajā diagrammā ir informācija par paredzētajiem ieņēmumiem 2011. gadā, salīdzinot ar sākotnējo 2010. gada budžetu un 2010. gada budžeta grozījumiem, proti:

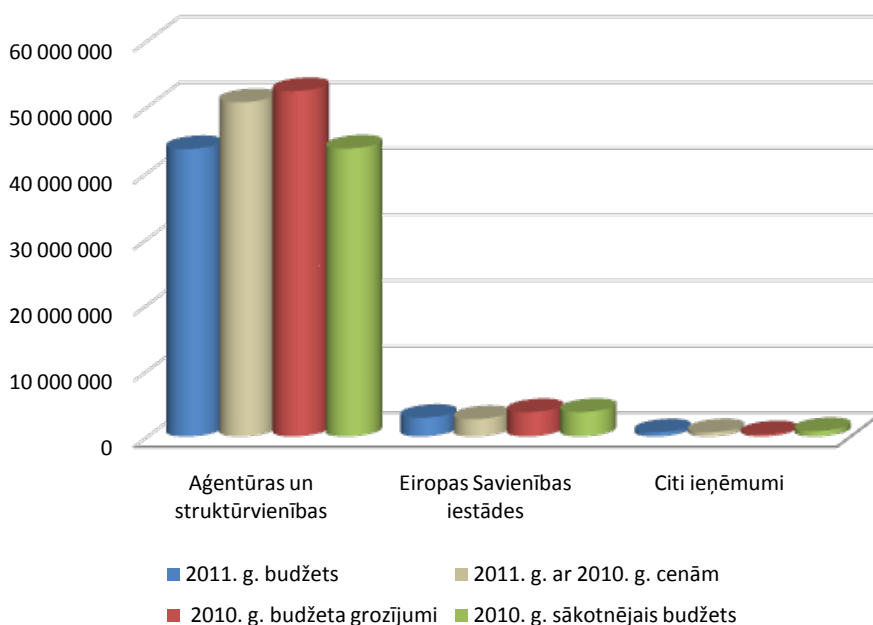


Kā redzams, ieņēmumu apjoms 2011. gadā ir gandrīz tāds pats, kā sākotnēji bija prognozēts 2010. gadam, bet par 26% mazāks nekā 2010. gada kopējā budžeta grozījumos (un apmēram par 17%

mazāks nekā budžeta grozījumos, neskaitot pārpalikumu no iepriekšējā gada un atmaksājumus)¹. Šī starpība 26% apmērā galvenokārt radusies, no vienas puses, jaunas cenu noteikšanas sistēmas ietekmē, kuras rezultātā ievērojami samazinājusies cena par preču zīmju tulkošanu, un, no otras puses, ievērojama preču zīmju skaita samazinājuma dēļ (sazinājums sasniedz aptuveni 82000 lappuses 2011. g. budžetā salīdzinājumā ar 2010. g budžeta grozījumiem).

Jaunas cenu noteikšanas sistēmas ietekme attiecībā uz Centra ieņēmumiem ir skaidri ilustrēta zemāk redzamajā diagrammā. Ņemot vērā prognozēto darba apjomu 2011. gadā, ieņēmumi 2011. g. provizoriskajā budžeta projektā (kas noteikti, pamatojoties uz provizoriski aprēķinātajām cenām) tiek salīdzināti ar 2011. g. budžeta projektā noteiktajiem ieņēmumiem (kas aprēķināti pamatojoties uz jaunajām cenām). Kā redzams, salīdzinājumā ar 2011.g. provizorisko budžeta projektu prognozētie ieņēmumi ir par 5% mazāki galvenokārt pārskatīto cenu dēļ.

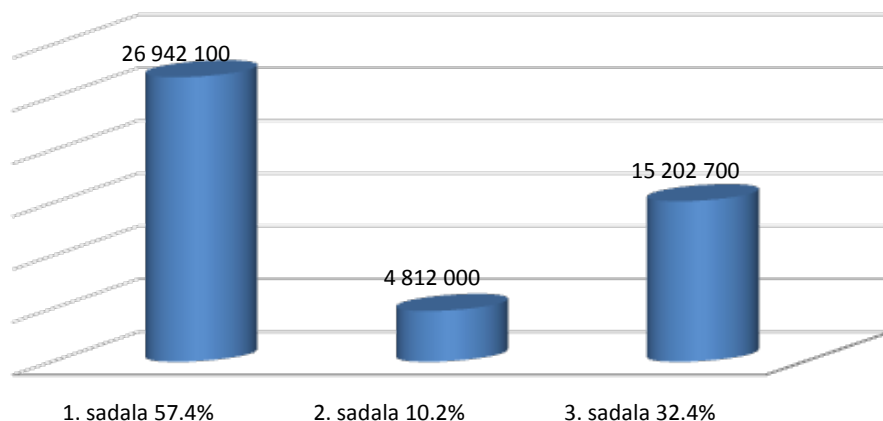
Kā ilustrēts zemāk redzamajā diagrammā, ir paredzams, ka šis cenu samazinājums ļaus īstenot līdzsvarotu budžetu un izvairīties no budžeta pārpalikuma 2011. gadā.



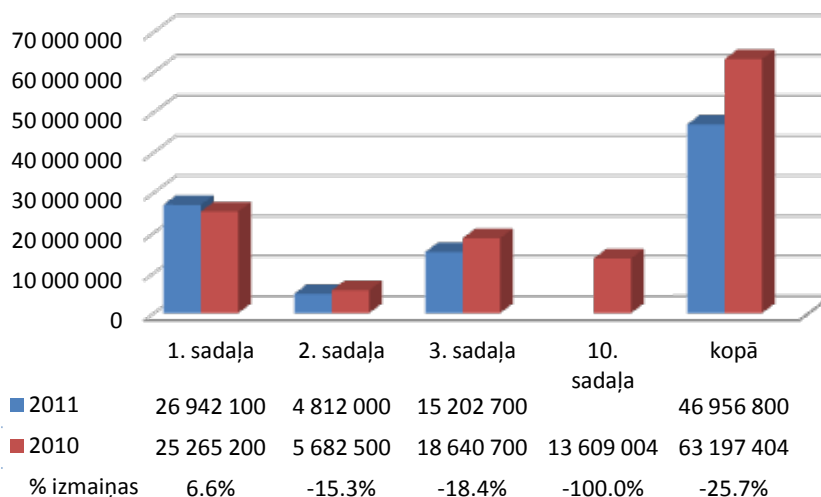
¹ Jāatzīmē, ka ieņēmumu izmaiņas neprecīzu prognožu dēļ notiek ik gadu, un tas ir viens no iemesliem, kāpēc Centram rodas pārpalikums.

D. Izdevumi

Izdevumi ir atspoguļoti procentu izteiksmē, attēlojot katru atsevišķu budžeta sadaļu, un ir sadalīti šādi:



Tā kā Centrs cenšas uzlabot rentabilitāti, kā arī, ņemot vērā ieņēmumu samazinājumu, izdevumi tika analizēti un atbilstoši koriģēti. Izdevumu samazinājums 2. un 3. sadaļā ir ievērojams salīdzinājumā ar 2010. g. budžeta grozījumiem, un izdevumu pieaugums 1. sadaļā tika nodrošināts minimālajā līmenī. Izdevumu sadalījums pa sadaļām un izmaiņas budžetā salīdzinājumā ar 2010. g. budžeta grozījumiem ir atspoguļotas zemāk. 10. sadaļā nav iekļautas nekādas apropriācijas 2011. g. budžetā.



1. sadaļā "Personāls" štatu sarakstā nemainīgi saglabājas 225 amata vietas. Tomēr Centrs ir turpinājis darbu, kas tika uzsākts 2010. g. budžeta grozījumos, un ir pārskatījis apstiprinātās amata vietas attiecībā uz kategorijām, lai pielāgotu budžetu pašreizējai situācijai šajā jomā. Šis pārskatīšanas rezultātā ir samazinātas personāla izmaksas, un šī tendence saglabāsies arī turpmākajos gados.

Tajā pašā laikā Centrs veiks darba devēja iemaksas Kapienas pensiju fondā 2011. gadam. Šīs apropriācijas palielina budžeta 1. sadaļu. Agrāk sākotnējo budžetu 10. sadaļā tika iekļautas provizoriski aprēķinātas apropriācijas, ko izmantoja iemaksām tekošajā gadā.

Kopumā 1. sadaļā minētās iemaksas palielinās salīdzinājumā ar 2010. g. budžeta grozījumiem un 2011. g. provizorisko budžeta projektu. Centrs 2010. gadā pieņēma darbā darbiniekus un turpinās šādi rīkoties

2011. gadā, lai sasniegtu štata sarakstā noteikto darbinieku skaitu. Viss minētais kombinācijā ar darba samaksas korekcijām un augstām sociālām izmaksām irada lielākus izdevumus 2011. gadā salīdzinājumā ar 2010. gadu. 2011. provizoriskā budžeta projektā iemaksas pensiju fondā joprojām ierakstīja 10. sadaļā. Tādēļ vispārējo pieaugumu 1. sadaļā var izskaidrot ar šo līdzekļu pārvietošanu.

2. sadaļā “Ēkas, inventārs un dažādi darbības izdevumi” Centrs ir samazinājis tā izdevumus par 15% salīdzinājumā ar 2010. g. budžeta grozījumiem un par 11% salīdzinājumā ar 2011. g. provizorisko budžeta projektu. Centieni samazināt izmaksas tika realizēti visas 2. sadaļā minētajās jomās. Izmaksas IT vajadzībām, kas aptver aptuveni pusi no 2. sadaļā minētajām izmaksām, tika rūpīgi pārskatītas nolūkā samazināt izmaksas. Budžetu samazināja par 15% salīdzinājumā ar 2010.g. budžeta grozījumiem un par 18% salīdzinājumā ar 2011. g. provizorisko budžeta projektu. Tomēr pats galvenais projekts, proti, programmatūras ieviešana, kas nepieciešama Centra galvenās darbības īstenošanai, turpināsies 2011. gadā. Šis projekts dos iespēju integrēt visas funkcijas, kas vajadzīgas, lai laicīgi veiktu ar tulkošanas pakalpojumiem saistītus procesus.

3. sadaļā “Darbības izdevumi” izdevumi ir par 18,5% mazāki nekā 2011. g. provizoriskajā budžeta projektā, bet faktiski tādi paši kā 2010. g. budžeta grozījumos. Prognozētais preču zīmju skaits tulkošanai ir mazāks nekā 2010. g. budžeta grozījumos pēc tajos ieviesta ārkārtēja palielinājuma.

2011. g. budžeta **10. sadaļā “Uzkrājumi”** apropriācijas nav atvēlētas. Iemaksas Kopienas pensiju fondā 2011. gadā EUR 3,45 miljonu apmērā ir ietvertas 1. sadaļā. Nav nepieciešams palielināt iepriekšējas finansēšanas fondu, jo pēc tā palielināšanas 2010. g. budžeta grozījumos tas ir pietiekami liels.

E. Centra darbības

Salīdzinot ar 2011. g. provizoriskajā budžeta projektā un 2011. darba programmas projektā apkopotiem datiem, cenu aprēķins katrai darbībai tika pārskatīts šajā budžetā. Personāla izmaksu aprēķins katrai darbībai tika pielāgots, ņemot vērā amatu un kategoriju sadalījumu, kas ir atšķirīgs atkarībā no darbības veida. Tā rezultātā tika pielāgotas izmaksas par katru darbinieku. Informācijas par algu izmaksām iekļaušana aprēķinā sniedz skaidrāku priekšstatu par Centra izmaksu sadalījumu kopumā, kurā lielākā daļa līdzekļu tiek ieguldīta galvenajā darbības jomā, proti, tulkošanā.

	% no cilvēkresursiem (personāls)	% no finanšu līdzekļiem	finanšu līdzekļi
Galvenā darbības joma: tulkošana	62.2 %	75.1 %	35 285 242
Atbalsta darbības	28.3 %	14.8 %	6 960 659
Ārējās darbības	1.9 %	3.1 %	1 441 025
Vadības un pārraudzības darbības	7.6 %	7.0 %	3 269 874
Kopā	100 %	100 %	46 956 800

1. darbība: TULKOŠANA

Centra galvenā darbības joma ir valodu pakalpojumi, ko galvenokārt veido dokumentu, Kopienas preču zīmju un dizainparaugu tulkošana, labošana un rediģēšana atbilstoši noteiktajiem kvalitātes kritērijiem un nodošanas termiņiem (Centra stratēģijas 1. prioritāte).

Šīs darbības īstenošanai ir nodarbināti 62,2 % Centra cilvēkresursu un tiek patērēti 75,1 % no Centra kopēja budžeta, proti, visas 30. nodaļas apropriācijas un daļa no 1. un 2. sadaļas apropriācijām, kuras

aprēķinātas proporcionāli šajā jomā strādājošiem darbiniekiem. Sīkāks izklāstījums ir pieejams Centra 2011. gada darba programmā.

Paredzētais kopējais lappušu skaits 2011. gadā ir 836039, tas nozīmē samazinājumu par 6,8% salīdzinājumā ar 2010. gada budžeta grozījumiem. Šajā budžetā ieviestās, ievērojami samazinātās cenas preču zīmju tulkošanai rada prognozēto ieņēmumu būtisku samazinājumu par -17,5%.

	2011.g.	2010.g. budžeta grozījumi	% 2010.- 2011.g.
Paredzētais kopējais lappušu skaits	836 039	896 597	-6.8 %
Kopējie maksājumi par tulkošanas darbiem, terminoloģijas darbiem un terminu sarakstiem	45 632 400	55 314 464	-17.5 %

Tulkošanas darbības apjoma aplēses lappušu izteiksmē ir šādas:

Eiropas Vides aģentūra (EVA)	4 301
Eiropas Izglītības fonds (EIF)	2 590
Eiropas Narkotiku un narkomānijas uzraudzības centrs (EMCCDA)	7 005
Eiropas Zāļu aģentūra (EMA)	39 129
Eiropas Darba drošības un veselības aizsardzības aģentūra (EU-OSHA)	7 813
Iekšējā tirgus saskaņošanas birojs (ITSB)	34 560
ITSB „valodnieciskā redīgēšana”	17 650
ITSB preču zīmes	520 415
Kopienas Augu šķirņu birojs (CPVO)	1 290
Eiropas Policijas birojs (Eiropols)	15 089
Eiropas Dzīves un darba apstākļu uzlabošanas fonds (Eurofound)	6 989
Eiropas Profesionālās izglītības attīstības centrs (CEDEFOP)	1 240
Eiropas Savienības Pamattiesību aģentūra (FRA)	14 500
Eiropas Rekonstrukcijas aģentūra (ERA)	p.m.
Eiropas Investīciju banka (EIB)	p.m.
Eiropas Pārtikas nekaitīguma iestāde (EFSA)	7 097
Eiropas Savienības Tiesu iestāžu sadarbības struktūrvienība (Eurojust)	54
Eiropas Jūras drošības aģentūra (EMSA)	2 198
Eiropas Aviācijas drošības aģentūra (EASA)	31 673
Eiropas Dzelzceļa aģentūra (EDA)	4 839
Eiropas Tīklu un informācijas drošības aģentūra (ENISA)	1 075
Eiropas Slimību profilakses un kontroles centrs (ECDC)	7 008
Eiropas Aģentūra operatīvās sadarbības vadībai pie Eiropas Savienības dalībvalstu ārējām robežām (FRONTEX)	3 500
Izglītības, audiovizuālās jomas un kultūras izpildaģentūra (EACEA)	8 882
Konkurētspējas un jauninājumu izpildaģentūra (EACI)	400
Eiropas Policijas koledža (CEPOL)	1 183
Veselības un patērētāju izpildaģentūra (EAHC)	1 398
Eiropas Globālās navigācijas satelītu sistēmas uzraudzības iestāde (GSA)	220
Eiropas Aizsardzības aģentūra (EAA)	54
Eiropas Ķīmikāliju aģentūra (ECHA)	45 997
Kopienas Zivsaimniecības kontroles aģentūra (CFCA)	1 613
Kodolsintēze enerģijas ieguvei (F4E)	538
Eiropas Savienības Satelītcentrs (EUSC)	p.m.
Eiropas Transporta tīkla izpildaģentūra (TEN-T EA)	423
Eiropas Inovāciju un tehnoloģiju institūts (EIT)	945

Eiropas Pētniecības padomes izpildaģentūra (ERC izpildaģentūra)	488
Pētniecības izpildaģentūra (REA)	297
Kopuzņēmums "Clean Sky" (CSJU)	p.m.
SESAR Kopuzņēmums (SJU)	376
Eiropas Dzimumu līdztiesības institūts (EIGE)	4 774
Eiropas datu aizsardzības uzraudzītājs (EDPS)	14 600
Kopuzņēmums kopīgo tehnoloģiju iniciatīvas iegulto datorsistēmu jomā īstenošanai (ARTEMIS)	p.m.
Novatorisku zāļu iniciatīvas kopuzņēmums (IMIJU)	p.m.
Kopuzņēmums "Kurināma elementi un udeņradis" (FCD JU) [JAUNS KLIENTS]	p.m.
Eiropas Patvēruma atbalsta birojs (EASO) [JAUNS KLIENTS]	p.m.
Eiropas Komisija – Izglītības ģenerāldirektorāts	13 978
Eiropas Parlaments	p.m.
Eiropas Savienības Padome	3 736
Eiropas Revīzijas palāta	640
Eiropas Savienības Reģionu komiteja	p.m.
Eiropas Ekonomikas un sociālo lietu komiteja	p.m.
Eiropas Kopienu tiesa	p.m.
Ieguldījums Kopienas programmās	p.m.
Eiropas Centrālā banka	644
Eiropas Ombuds	4 839
Lapaspušu kopskaits	836 039

2. darbības: ADMINISTRATĪVAIS UN TEHNISKAIS ATBALSTS

Centram, darbojoties kā autonomai Kopienas aģentūrai, jānodrošina administratīvs un tehnisks atbalsts cilvēkresursiem, līgumu piešķiršana, precīza un uzticama grāmatvedība, infrastruktūra un loģistika un, jo īpaši, palīdzība, kas vajadzīga pamatdarbību īstenošanai.

Administratīva un tehniska atbalsta nozarē ir nodarbināti 28,3% Centra darbinieku, un tā īstenošanai tiek patērēts 14,8% no Centra kopējā budžeta, proti, daļa no 1. un 2. sadaļas apropriācijām, kuras aprēķinātas proporcionāli šajā jomā strādājošiem darbiniekiem. Sīkāks izklāstījums ir pieejams Centra 2011. gada darba programmā.

3. darbība: ĀRĒJĀS DARBĪBAS

Šīs darbības mērķis ir sniegt atbalstu Centram un tā tulkošanas procesam, galvenokārt, sazinoties ar klientiem un ar citām Centra darbībā iesaistītām pusēm. Tā ir saistīta arī ar Centra otro uzdevumu – piedalīties starpiestāžu sadarbībā, sniedzot atbalstu līdzekļu efektīvā sadalē un Kopienas tulkošanas jomas procedūru saskaņošanā.

Šīs darbības īstenošanai ir nodarbināti 1,9% Centra cilvēkresursu un tiek patērēts 3,1% no Centra kopējā budžeta, proti, visas 31. nodaļas apropriācijas un daļa no 1. un 2. sadaļas apropriācijām, kuras aprēķinātas proporcionāli šajā jomā strādājošiem darbiniekiem. Sīkāks izklāstījums ir pieejams Centra 2011. gada darba programmā.

4. darbība: VADĪBA UN PĀRRAUDZĪBA

Centra vadībai ir jāievēro Civildienesta noteikumi un Finanšu regulas, kas piemērojamas ES struktūrvienībām un iestādēm, kā arī jānodrošina savu darbību uzticamība, likumība un regularitāte, iekšējās kontroles normatīvu efektivitāte un kopējas kvalitātes vadības sistēmas ievērošana.

Šīs darbības īstenošanai ir nodarbināti 7,6% Centra cilvēkresursu un tiek patērēts 7,0% no Centra kopējā budžeta, proti, daļa no 1. un 2. sadaļas apropriācijām, kuras aprēķinātas proporcionāli šajā jomā strādājošiem darbiniekiem. Sīkāks izklāstījums ir pieejams Centra 2011. gada darba programmā.

II. IEŅĒMUMU UN IZDEVUMU PĀRSKATS

Sadaļa	Pozīcija	2011. finanšu gada budžets	2010. finanšu gada budžeta grozījumi Nr. 1/2010	Budžeta izpilde 2009. gadā
	IEŅĒMUMI			
1.	AĢENTŪRU UN STRUKTŪRVIENĪBU MAKSĀJUMI	43 546 000	52 340 164	41 869 625
2.	KOMISIJAS SUBSĪDIJA	p.m.	p.m.	0
3.	STARPIESTĀŽU SADARBĪBA	2 810 800	3 675 300	2 531 450
4.	CITI IEŅĒMUMI	600 000	312 000	617 690
5.	PĀRNESTAIS PĀRPALIKUMS NO IEPRIEKŠĒJĀ FINANŠU GADA	p.m.	24 041 195	26 735 838
6.	ATMAKSĀJUMI	p.m.	-17 171 255	- 10 280 638
	KOPĀ	46 956 800	63 197 404	61 473 965
	IZDEVUMI			
1.	PERSONĀLS	26 942 100	25 265 200	18 216 322
2.	ĒKAS, INVENTĀRS UN DAŽĀDI DARBĪBAS IZDEVUMI	4 812 000	5 682 500	5 261 467
3.	DARBĪBAS IZDEVUMI	15 202 700	18 640 700	12 909 722
10.	UZKRĀJUMI	p.m.	13 609 004	1 196 465
	KOPĀ	46 956 800	63 197 404	37 583 976

III. IEŅĒMUMU PĀRSKATS PAR 2011. GADU

Sadaja Nodaja Pants Postenis	Pozīcija	2011. finanšu gada budžets	2010. finanšu gada budžeta grozījumi Nr.1/2010	2009. finanšu gada rezultāti
1	AĢENTŪRU, BIROJU, IESTĀŽU UN STRUKTŪRU MAKSĀJUMI			
1 0	AĢENTŪRU, BIROJU, IESTĀŽU UN STRUKTŪRU MAKSĀJUMI			
1 0 0	<i>Aģentūru, biroju, iestāžu un struktūru maksājumi</i>			
1 0 0 0	Eiropas Vides aģentūra (EVA)	400 000	400 000	477 997
1 0 0 1	Eiropas Izglītības fonds (EIF)	259 500	265 000	439 917
1 0 0 2	Eiropas Narkotiku un narkomānijas uzraudzības centrs (EMCCDA)	756 400	709 400	831 523
1 0 0 3	Eiropas Zāļu aģentūra (EMA)	3 485 900	2 827 300	2 740 945
1 0 0 4	Eiropas Darba drošības un veselības aizsardzības aģentūra (EU-OSHA)	726 600	939 612	497 580
1 0 0 5	Iekšējā tirgus saskaņošanas birojs (ITSB)	5 628 600	5 312 166	2 028 986
1 0 0 6	ITSB preču zīmes	16 653 300	29 050 246	24 570 865
1 0 0 7	Kopienas Augu šķirņu birojs (CPVO)	120 000	83 300	63 368
1 0 0 8	Eiropas Policijas birojs (Europol)	1 403 300	1 047 200	1 683 257
1 0 0 9	Eiropas Dzīves un darba apstākļu uzlabošanas fonds (Eurofound)	650 000	810 700	720 301
	<i>1 0 0. pants - kopā</i>	30 083 600	41 444 924	34 054 738
1 0 1				
1 0 1 0	Eiropas Profesionālās izglītības attīstības centrs (CEDEFOP)	115 300	110 000	235 112
1 0 1 2	Eiropas Savienības Pamattiesību aģentūra (FRA)	1 348 500	550 000	957 047
1 0 1 3	Eiropas Rekonstrukcijas aģentūra (ERA)	p.m.	p.m.	p.m.
1 0 1 4	Eiropas Investīciju banka (EIB)	p.m.	p.m.	19 019
1 0 1 5	Eiropas Pārtikas nekaitīguma iestāde (EFSA)	660 000	500 000	689 764
1 0 1 6	Eiropas Savienības Tiesu iestāžu sadarbības struktūrvienība (Eurojust)	5 000	4 000	20 591
1 0 1 7	Eiropas Jūras drošības aģentūra (EMSA)	204 400	225 600	338 150
1 0 1 8	Eiropas Aviācijas drošības aģentūra (EASA)	2 200 000	1 147 100	374 128
1 0 1 9	Eiropas Dzelzceļa aģentūra (EDA)	450 000	700 000	656 030
	<i>1 0 1. pants - kopā</i>	4 983 200	3 236 700	3 289 841
1 0 2				

III. IEŅĒMUMU PĀRSKATS PAR 2011. GADU

Sadaja Nodaja Pants Postenis	Piezīmes
1	
10	
100	Padomes Regulas (EK) Nr. 2965/94 10. panta 2. punkta b) apakšpunkts, kas pēdējoreiz grozīts ar Padomes Regulu (EK) Nr.1645/2003.
1000	
1001	
1002	
1003	
1004	
1005	
1006	
1007	
1008	
1009	
101	
1010	
1012	
1013	
1014	
1015	
1016	
1017	
1018	
1019	
102	

Sadaļa Nodaļa Pants Postenis	Pozīcija	2011. finanšu gada budžets	2010. finanšu gada budžeta grozījumi Nr.1/2010	2009. finanšu gada rezultāti
1 0 2 0	Eiropas Tīklu un informācijas drošības aģentūra (ENISA)	100 000	p.m.	236 831
1 0 2 1	Eiropas Slimību profilakses un kontroles centrs (ECDC)	663 700	820 800	430 898
1 0 2 2	Eiropas Aģentūra operatīvās sadarbības vadībai pie Eiropas Savienības dalībvalstu ārējām robežām (FRONTEX)	251 100	350 000	97 293
1 0 2 3	Izglītības, audiovizuālās jomas un kultūras izpildaģentūra (EACEA)	989 500	909 700	1 340 534
1 0 2 4	Konkurētspējas un jauninājumu izpildaģentūra (EACI)	37 200	28 500	30 515
1 0 2 5	Eiropas Policijas koledža (CEPOL)	110 000	102 000	67 448
1 0 2 6	Veselības un patērētāju izpildaģentūra (EAHC)	130 000	105 000	134 449
1 0 2 7	Eiropas Globālās navigācijas satelītu sistēmas uzraudzības iestāde (GSA)	20 500	12 400	1 870
1 0 2 8	Eiropas Aizsardzības aģentūra (EAA)	5 000	4 800	9 988
1 0 2 9	Eiropas Ķīmikāliju aģentūra (ECHA)	4 277 700	3 921 040	1 992 215
	<i>1 0 2. pants - kopā</i>	6 584 700	6 254 240	4 342 040
1 0 3				
1 0 3 0	Kopienas Zivsaimniecības kontroles aģentūra (CFCA)	150 000	50 000	42 734
1 0 3 1	Kodolsintēze enerģijas ieguvei (F4E)	50 000	40 000	23 864
1 0 3 2	Eiropas Savienības Satelītcentrs (EUSC)	p.m.	p.m.	p.m.
1 0 3 3	Eiropas Transporta tīkla izpildaģentūra (TEN-T EA)	34 200	52 800	19 083
1 0 3 4	Eiropas Inovāciju un tehnoloģiju institūts (EIT)	87 900	98 900	81 303
1 0 3 5	Eiropas Pētniecības padomes izpildaģentūra (ERC izpildaģentūra)	44 700	56 500	8 670
1 0 3 6	Pētniecības izpildaģentūra (REA)	21 000	1 500	2 678
1 0 3 7	Kopuzņēmums "Clean Sky" (CSJU)	p.m.	15 600	p.m.
1 0 3 8	SESAR Kopuzņēmums (SJU)	35 000	250 000	4 675
1 0 3 9	Eiropas Dzimumu līdztiesības institūts (EIGE)	444 000	23 800	p.m.
	<i>1 0 3. pants - kopā</i>	866 800	589 100	183 005
1 0 4				
1 0 4 0	Eiropas datu aizsardzības uzraudzītājs (EDPS)	1 027 700	815 200	
1 0 4 1	Kopuzņēmums kopīgo tehnoloģiju iniciatīvas iegulto datorsistēmu jomā īstenošanai (ARTEMIS)	p.m.	p.m.	

Sadaja Nodaja Pants Postenis	Piezīmes
1020	
1021	
1022	
1023	
1024	
1025	
1026	
1027	
1028	
1029	
103	
1030	
1031	
1032	
1033	
1034	
1035	
1036	
1037	
1038	
1039	
1040	
1041	

Sadaļa Nodaļa Pants Postenis	Pozīcija	2011. finanšu gada budžets	2010. finanšu gada budžeta grozījumi Nr.1/2010	2009. finanšu gada rezultāti
1 0 4 2	Novatorisku zāļu iniciatīvas kopuzņēmums (IMIJU)	p.m.	p.m.	
1 0 4 3	Kopuzņēmums "Kurināmā elementi un ūdeņradis" (FCD JU)	p.m.		
1 0 4 4	Eiropas Patvēruma atbalsta birojs (EASO)	p.m.		
	1 0 3. pants - kopā	1 027 700	815 200	p.m.
	10. NODAĻA — KOPĀ	43 546 000	52 340 164	41 869 625
	1. sadaļa - Kopā	43 546 000	52 340 164	41 869 625
2	KOMISIJAS SUBSĪDIJA			
2 0	KOMISIJAS SUBSĪDIJA			
2 0 0	Komisijas subsīdija			
2 0 0 0	Komisijas subsīdija	p.m.	p.m.	p.m.
	2 0 0. pants - Kopā	p.m.	p.m.	p.m.
	20. NODAĻA — KOPĀ	p.m.	p.m.	p.m.
	2. sadaļa - Kopā	p.m.	p.m.	p.m.
3	STARPIESTĀŽU SADARBĪBA			
3 0	STARPIESTĀŽU SADARBĪBA			
3 0 0	Starpiestāžu sadarbība			
3 0 0 0	Eiropas Komisija – Izglītības ģenerāldirektorāts	1 300 000	2 400 000	1 224 601
3 0 0 1	Līdzdalība Starpiestāžu rakstiskās un mutiskās tulkošanas komitejā (ICTI)	p.m.	p.m.	p.m.
3 0 0 2	Starpiestāžu projektu vadība	724 400	701 000	599 558
3 0 0 3	Eiropas Parlaments	p.m.	p.m.	p.m.
3 0 0 4	Eiropas Savienības Padome	202 100	120 400	120 052
3 0 0 5	Eiropas Revīzijas palāta	74 400	49 900	136 582
3 0 0 6	Eiropas Savienības Reģionu komiteja	p.m.	p.m.	p.m.
3 0 0 7	Eiropas Ekonomikas un sociālo lietu komiteja	p.m.	p.m.	p.m.
3 0 0 8	Eiropas Kopienas tiesa	p.m.	p.m.	30 111
3 0 0 9	Ieguldījums Kopienas programmās	p.m.	p.m.	p.m.
	3 0 0. pants - kopā	2 300 900	3 271 300	2 110 904
3 0 1				

Sadaja Nodaļa Pants Postenis	Piezīmes
1042	
2	
20	
200	Padomes Regulas (EK) Nr. 2965/94 10. panta 2. punkta c) apakšpunkts, kas pēdējoreiz grozīts ar Padomes Regulu (EK) Nr.1645/2003.
2000	
3	
30	
300	Padomes Regulas (EK) Nr. 2965/94 10. panta 2. punkta b) apakšpunkts, kas pēdējoreiz grozīts ar Padomes Regulu (EK) Nr.1645/2003.
3000	
3001	
3002	
3003	
3004	
3005	
3006	
3007	
3008	
3009	Ieņēmumi, kas gūti no Tulkošanas centra dalības Kopienas programmās.
301	

Sadaļa Nodaļa Pants Postenis	Pozīcija	2011. finanšu gada budžets	2010. finanšu gada budžeta grozījumi Nr.1/2010	2009. finanšu gada rezultāti
3 0 1 0	Eiropas Centrālā banka	59 900	34 800	23 322
3 0 1 1	Eiropas Ombuds	450 000	369 200	397 224
	3 0 1. pants - kopā	509 900	404 000	420 546
	30. NODAĻA — KOPĀ	2 810 800	3 675 300	2 531 450
	3. sadaļa - Kopā	2 810 800	3 675 300	2 531 450
4	CITI IEŅĒMUMI			
4 0	CITI IEŅĒMUMI			
4 0 0	Banku procenti			
4 0 0 0	Banku procenti	600 000	312 000	617 690
	4 0 0. pants - kopā	600 000	312 000	617 690
4 0 1	Dažādas atmaksas			
4 0 1 0	Dažādas atmaksas	p.m.	p.m.	
	4 0 1. pants - kopā	p.m.	p.m.	p.m.
	40. NODAĻA — KOPĀ	600 000	312 000	617 690
	4. sadaļa - Kopā	600 000	312 000	617 690
5	NO IEPRIEKŠĒJĀ FINANŠU GADA PĀRNESTĀIS ATLIKUMS			
5 0	NO IEPRIEKŠĒJĀ FINANŠU GADA PĀRNESTĀIS ATLIKUMS			
5 0 0	No iepriekšējā finanšu gada pārnestais atlikums			
5 0 0 0	No iepriekšējā finanšu gada pārnestais atlikums	p.m.	24 041 195	26 735 838
	5 0 0. pants - kopā	p.m.	24 041 195	26 735 838
	50. NODAĻA — KOPĀ	p.m.	24 041 195	26 735 838
	5. sadaļa - Kopā	p.m.	24 041 195	26 735 838
6	ATMAKSAS			
6 0	ATMAKSAS KLIENTIEM			
6 0 0	Atmaksas klientiem			
6 0 0 0	Atmaksas klientiem	p.m.	-6 121 255	-10 280 638
	6 0 0. pants - kopā	p.m.	-6 121 255	-10 280 638
	60. NODAĻA — KOPĀ	p.m.	-6 121 255	-10 280 638

Sadaļa Nodaļa Pants Postenis	Piezīmes
3010	
3011	
4	
40	
400	Šis pants aptver procentus, ko Centrs saņems savā bankas kontā.
4000	
401	Šis pants aptver dažādas atmaksas (privātie tālruņa zvani utt.).
4010	
5	
50	
500	
5000	No iepriekšējā finanšu gada pārnestais atlikums. Centra 2003. gada 22. decembra Finanšu regulas 16. pants.
6	
60	
600	
6000	Iepriekšējā gada budžeta izlietojuma pārpalikuma atmaksa.

Sadaļa Nodaļa Pants Postenis	Pozīcija	2011. finanšu gada budžets	2010. finanšu gada budžeta grozījumi Nr.1/2010	2009. finanšu gada rezultāti
6 1	ĀRKĀRTAS ATMAKSAS			
6 1 0	Ārkārtas atmaksas			
6 1 0 0	Atmaksas Komisijai par darba devēja iemaksām Kopienas pensiju shēmā 2005.-2009. gadam	p.m.	-11 050 000	
	6 1 0. pants - Kopā	p.m.	-11 050 000	p.m.
	6 1. NODAĻA — KOPĀ	p.m.	-11 050 000	p.m.
	6. sadaļa - Kopā	p.m.	-17 171 255	-10 280 638
	PAVISAM KOPĀ	46 956 800	63 197 404	61 473 965

Sadaja Nodaļa Pants Postenis	Piezīmes
6 1	
6 1 0	
6 1 0 0	Ārkārtas atmaksas Komisijai par iepriekšējo gadu darba devēja iemaksām Kopienas pensiju shēmā.

IV. IZDEVUMU PĀRSKATS PAR 2011. GADU

Sadaļa Nodaļa Pants Postenis	Pozīcija	2011. finanšu gada budžets	2010. finanšu gada budžeta grozījumi Nr.1/2010	2009. finanšu gada rezultāti
1	PERSONĀLS			
11	AKTĪVI NODARBINĀTI DARBINIEKI			
110	<i>Darbinieki dienesta attiecībās</i>			
1100	Pamatalgas	15 264 400	14 680 000	12 098 067
1101	Ģimenes pabalsti	1 918 400	1 450 000	1 126 556
1102	Ekspatriācijas un ārvalstnieku pabalsti	2 578 700	2 270 000	1 942 466
1103	Sekretariāta piemaksas	38 700	38 000	38 749
	<i>110. pants - Kopā</i>	19 800 200	18 438 000	15 205 837
111	<i>Palīgdarbinieki un vietējie darbinieki</i>			
1110	Palīgdarbinieki	p.m.	p.m.	p.m.
1111	Palīgtulki	p.m.	p.m.	p.m.
1112	Vietējie darbinieki	p.m.	p.m.	p.m.

IV. IZDEVUMU PĀRSKATS PAR 2011. GADU

Sadaja Nodaja Pants Postenis	Piezīmes
1	
11	
110	
1100	<p>Eiropas Kopienu Civildienesta noteikumi un Kopienu pārējo darbinieku nodarbināšanas kārtība, jo īpaši, tās 62. un 66. pants. Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu ierēdņu un pagaidu darbinieku pamatalgas.</p> <p>Štatu saraksts 2011. gadam 225 amata vietas. Ikgadējs algas pieaugums, kas aprēķināts, ņemot vērā 2010. gada algas *1,85% pieaugums (no 2011. gada janvāra līdz jūnijam) un vēlreiz par 1,85% (no 2011. gada jūlija līdz decembrim) 2011. gada pieaugums darbinieku skaita palielināšanās un algu korekcijas dēļ.</p>
1101	<p>Eiropas Kopienu Civildienesta noteikumi, jo īpaši to 62., 67. un 68. pants un VII pielikuma I nodaļa.</p> <p>Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu mājsaimniecības pabalstus un piemaksas par apgādājamu bērnu un viņa izglītību. Pieaugums 2011. gadā ir skaidrojams ar darbinieku skaita palielināšanos, bet jo īpaši ar apgādībā esošo personu skaita palielināšanos.</p>
1102	<p>Eiropas Kopienu Civildienesta noteikumi, jo īpaši to 62. un 69. pants un VII pielikuma 4. pants. Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu piemaksas par ierēdņu un pagaidu darbinieku uzturēšanos ārzemēs un ekspatriāciju. Pieaugums ir skaidrojams ar darbinieku skaita palielināšanos, kā arī lielāko to darbinieku skaitu, kam pienākas šis pabalsts.</p>
1103	<p>Eiropas Kopienu Civildienesta noteikumi, jo īpaši to XIII pielikuma 18.panta 1. punkts.</p> <p>Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu sekretariāta piemaksas, ko izmaksā AST kategorijas ierēdņiem un pagaidu darbiniekiem, kas nodarbināti kā stenogrāfi / mašīnrakstītāji, burtliči, teleksa operatori, tehniskie sekretāri vai administratīvie sekretāri un kuriem tās pienācās mēnesī pirms 2004. gada 1. maija.</p> <p>Ieguvēju skaits 2011. gadā ir tāds pats kā 2010. gadā, darba samaksas pieaugums ir tāds pats kā 1100. postenī.</p>
111	
1110	<p>Eiropas Kopienu pārējo darbinieku nodarbināšanas kārtība, jo īpaši tās 3. pants un III sadaļa.</p> <p>Šī apropriācija ir paredzēta palīgdarbinieku atalgojumam (ieskaitot virstundas) un darba devēja sociālās nodrošināšanas iemaksu daļai par palīgdarbiniekiem.</p>
1111	<p>Eiropas Kopienu pārējo darbinieku nodarbināšanas kārtība, jo īpaši tās 3. pants un III sadaļa.</p> <p>Šo apropriāciju var izmantot tikai tad, ja Mutiskās tulkošanas ģenerāldirektorāts (agrāk Apvienotais mutvārdu tulkošanas un konferenču dienests (SCIC)) nespēj nodrošināt resursus, ko pieprasījis Tulkošanas centrs, jo īpaši tā valdes sanāksmēm.</p>
1112	<p>Eiropas Kopienu pārējo darbinieku nodarbināšanas kārtība, jo īpaši tās 4. pants un V sadaļa.</p> <p>Šī apropriācija ir paredzēta vietējo darbinieku atalgojumam (ieskaitot virstundas) un darba devēja sociālās nodrošināšanas iemaksu daļai par vietējiem darbiniekiem.</p>

Sadaļa Nodaļa Pants Postenis	Pozīcija	2011. finanšu gada budžets	2010. finanšu gada budžeta grozījumi Nr.1/2010	2009. finanšu gada rezultāti
1113	Stāžieri	22 300	32 000	p.m.
1115	Līgumdarbinieki	1 020 000	591 500	887 779
	<i>111. pants - Kopā</i>	1 042 300	623 500	887 779
112	<i>Darbinieku profesionālā apmācība</i>			
1120	Darbinieku profesionālā apmācība	230 000	320 000	235 364
	<i>112. pants - Kopā</i>	230 000	320 000	235 364
113	<i>Darba devēja sociālās nodrošināšanas iemaksas</i>			
1130	Veselības apdrošināšana	519 000	520 000	433 651
1131	Nelaiemes gadījumu un arodslimību apdrošināšana	117 600	133 000	89 784
1132	Apdrošināšana bezdarba gadījumam	163 500	165 000	117 220
1133	Pensijas tiesību veidošana vai saglabāšana	p.m.	p.m.	p.m.
1134	Iemaksas Kapienas pensiju shēmā	3 449 800	3 200 300	p.m.
	<i>113. pants - Kopā</i>	4 249 900	4 018 300	640 655
114	<i>Dažādi pabalsti un piemaksas</i>			

Sadaja Nodaļa Pants Postenis	Piezīmes
1113	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu izdevumus saistībā ar stažieriem, attīstot, piemēram, attiecības ar universitātēm. 25% no AD5/1 pamatalgas * 5 stažieri uz laika periodu četri mēneši.
1115	Eiropas Kopienu pārējo darbinieku nodarbināšanas kārtība, un jo īpaši tās 3. panta a) punkts un IV sadaļa. Ievērojams pieaugums salīdzinājumā ar 2010. gadu ir skaidrojams ar pabalstu un sociālo iemaksu pārvedumiem, kas attiecas uz palīgdarbiniekiem no 1101., 1102. posteņa uz 1115. posteni. Turklāt 1115. postenis tika ievērojami samazināts 2010. g. budžeta grozījumos; salīdzinājumā ar 2010. g. sākotnējo budžetu pieaugums ir par 6%.
112	
1120	Eiropas Kopienu Civildienesta noteikumi un jo īpaši to 24. panta a) punkts. 2011. gada samazinājums ir skaidrojams ar izmaksu samazināšanu, saglabājot vajadzīgas zināšanas un prasmes.
113	
1130	Eiropas Kopienu Civildienesta noteikumi, jo īpaši to 72. pants. Noteikumi par Eiropas Kopienu ierēdņu apdrošināšanu slimības gadījumiem. Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu darba devēja iemaksas (3,4% no pamatalgas); ierēdņa iemaksa ir 1,7% no pamatalgas.
1131	Eiropas Kopienu Civildienesta noteikumi, jo īpaši to 73. pants un VIII pielikuma 15. pants. Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu darba devēja iemaksas saistībā ar apdrošināšanu nelaimes un arodslimību gadījumos (0,77% no pamatalgas). Tādējādi aprēķinātajām apropriācijām ir pievienoti papildus 2% (palielinot likmi līdz 0,7854%), lai segtu izdevumus, ko nesedz apdrošināšana (Civildienesta noteikumu 73. pants).
1132	Eiropas Kopienu pārējo darbinieku nodarbināšanas noteikumi, jo īpaši to 28a. pants. Šī apropriācija ir paredzēta pagaidu darbinieku apdrošināšanai bezdarba gadījumam. Piemērotā likme: 1,62 % no pamatalgas.
1133	Eiropas Kopienu pārējo darbinieku nodarbināšanas kārtība, jo īpaši tās 42. pants. Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu Centra maksājumus ierēdņu un pagaidu darbinieku vārdā ar mērķi radīt vai saglabāt viņu tiesības uz pensiju viņu izcelsmes valstī.
1134	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu Centra darba devēju iemaksas Kopienas pensiju shēmā. Darba devēja iemaksas ir 22,5% no pamatalgas; darbinieku iemaksas ir 11,3%.
114	

Sadaļa Nodaļa Pants Postenis	Pozīcija	2011. finanšu gada budžets	2010. finanšu gada budžeta grozījumi Nr.1/2010	2009. finanšu gada rezultāti
1140	Bērna piedzimšanas pabalsti un apbedīšanas pabalsti	2 000	2 000	275
1141	Ceļa izdevumi gadskārtējam atvaļinājumam	285 800	326 000	233 821
1143	Vienotas noteiktas likmes piemaksas	p.m.	p.m.	p.m.
	<i>114. pants - Kopā</i>	287 800	328 000	234 096
115	<i>Virsstundas</i>			
1150	Virsstundas	p.m.	p.m.	p.m.
	<i>115. pants - Kopā</i>	p.m.	p.m.	p.m.
117	<i>Papildu pakalpojumi</i>			
1171	Ārštata tulki un konferenču operatori	p.m.	p.m.	p.m.
1175	Aģentūras personāls	320 000	390 000	272 032
	<i>117. pants - Kopā</i>	320 000	390 000	272 032
118	<i>Dažādi izdevumi saistībā ar darbinieku pieņemšanu darbā un pārceļšanu citā darbā</i>			

Sadaja Nodaļa Pants Postenis	Piezīmes
1140	<p>Eiropas Kopienu Civildienesta noteikumi, jo īpaši to 70., 74. un 75. pants.</p> <p>Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu:</p> <ul style="list-style-type: none"> — apropriācijas bērnu piedzimšanas pabalstiem par 10 darbinieku bērniem, kuru izcelsmes valstī nav šāda veida pabalstu. — ierēdņa nāves gadījumā, mirušās personas pilna atalgojuma samaksa līdz trešā mēneša beigām, skaitot no mēneša, kad iestājies nāve, un izmaksas par ierēdņa mirstīgo atlieku transportēšanu uz ierēdņa izcelsmes valsti. Nāves gadījumā attiecīgās apropriācijas tiks pārskaitītas no 1100. posteņa.
1141	<p>Eiropas Kopienu Civildienesta noteikumi, jo īpaši to VII pielikuma 8.pants.</p> <p>Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu pamatlikmes ceļa izdevumus ierēdņiem vai pagaidu darbiniekiem, viņu dzīvesbiedriem un apgādājamām personām no viņu nodarbinātības vietas uz viņu izcelsmes vietu. Nepieciešamība pēc apropriācijām nav tik liela kā 2010. budžeta grozījumos, tādēļ to apjoms 2011. gadam tika samazināts.</p>
1143	<p>Eiropas Kopienu Civildienesta noteikumi, jo īpaši to VII pielikuma 14.pants.</p> <p>Šī apropriācija ir paredzēta vienotas noteiktas likmes reprezentācijas piemaksām, kas pienākas ierēdņiem un pagaidu darbiniekiem, kam, pildot darba pienākumus, regulāri rodas reprezentācijas izdevumi.</p>
115	
1150	<p>Eiropas Kopienu Civildienesta noteikumi, jo īpaši to 56. pants un VI pielikums.</p> <p>Šī apropriācija ir pamatlikmes maksājumiem vai stundas likmes maksājumiem par virsstundām, ko nostrādājuši attiecīgie AST kategorijas darbinieki un vietējie darbinieki, kam nav bijis iespējams tās kompensēt ar brīvu laiku saskaņā ar parasto kārtību.</p>
117	
1171	<p>Maksājumi par ārštata tulkus pakalpojumiem, ko Centrs izmanto neregulārām konferencēm, kurās Komisija nav varējusi nodrošināt mutvārdu tulkošanu. Papildus atalgojumam šis maksājums ietver iemaksas dzīvības apdrošināšanas programmā un apdrošināšanā slimību, nelaimes un nāves gadījumos un atļūdzību pašnodarbinātiem tulkotājiem, kuru dienesta adrese nav darbavietā, kā arī lai segtu ceļa izdevumus un noteiktu ceļa izdevumu maksājumus.</p>
1175	<p>Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu aģentūras personāla pakalpojumu izmantošanu.</p> <p>Aprēķins par 11 aģentūras darbiniekiem (četras AST3 amata vietas uz laika periodu seši mēneši un septiņas AST 1 amata vietas uz laika periodu astoņi mēneši). 2010. gadā pieprasījums palielinājās, tādēļ 2010. gada budžeta grozījumos šim postenim atvēlēja lielāko summu 70000 EUR apmērā; gaidāms, ka 2011. gada budžets paliks tādā pašā līmenī kā 2010. sākotnējais budžets.</p>
118	

Sadaļa Nodaļa Pants Postenis	Pozīcija	2011. finanšu gada budžets	2010. finanšu gada budžeta grozījumi Nr.1/2010	2009. finanšu gada rezultāti
1180	Dažādi izdevumi saistībā ar darbinieku pieņemšanu darbā	104 100	65 000	71 299
1181	Ceļa izdevumi	18 100	17 500	6 289
1182	Piemaksas saistībā ar iekārtošanos citā dzīvesvietā, atkārtotu iekārtošanos citā dzīvesvietā un pārcelšanu citā darbā	95 300	180 000	57 635
1183	Pārcelšanās izdevumi	40 600	39 000	12 293
1184	Dienas nauda uz noteiktu laiku	200 000	276 000	133 006
	<i>118. pants - Kopā</i>	458 100	577 500	280 522
119	<i>Korekcijas koeficienti un darba samaksas pielāgošana</i>			
1190	Korekcijas koeficienti	600	900	716
	<i>119. pants - Kopā</i>	600	900	716
	11. NODAĻA - KOPĀ	26 388 900	24 696 200	17 757 001
13	KOMANDĒJUMI UN DARBA BRAUCIENI			
130	<i>Komandējumi un darba braucieni</i>			

Sadaja Nodaļa Pants Postenis	Piezīmes
1180	<p>Eiropas Kopienu Civildienesta noteikumi, jo īpaši to 27., 31. un 33. pants.</p> <p>Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu darbinieku darbā pieņemšanas izdevumus.</p> <p>2011. g. aplēses par sešām procedūrām: publicēšanai, ceļa izdevumiem un pabalstiem 15 kandidātiem katrai atlases procedūrai un medicīniskajām apskatēm, ieskaitot rentģenu. Pieaugums 2011. gada ir skaidrojams ar lielāko kandidātu skaitu, kas piedalījušies Centra rīkotajās atlases procedūrās.</p>
1181	<p>Eiropas Kopienu Civildienesta noteikumi, jo īpaši to 20. un 71. pants un VII pielikuma 7. pants.</p> <p>Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu ierēdņu un pagaidu darbinieku (tai skaitā viņu ģimenes locekļu) ceļu izdevumus, uzsākot vai pārtraucot savas darba saistības.</p> <p>Peredzētais 2009. gada faktisko vidējo izmaksu apjoms katram darbiniekam reizināts ar realistiskām aplesēm 2011. gadam attiecībā uz darbinieku mainības rādītāju.</p>
1182	<p>Eiropas Kopienu Civildienesta noteikumi, jo īpaši to VII pielikuma 5. un 6. pants. Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu piemaksas saistībā ar iekārtošanos dzīvesvietā ierēdņiem un pagaidu darbiniekiem, kas ir spiesti mainīt dzīvesvietu pēc viņu iecelšanas amatā vai kad viņi pārtrauc pildīt savus darba pienākumus pavisam un pārceļas uz citurieni.</p> <p>Samazinājums 2011. gadā ir skaidrojams ar mazāko darbā pieņemto darbinieku skaitu 2011. gadā.</p>
1183	<p>Eiropas Kopienu Civildienesta noteikumi, jo īpaši to 20. un 71. pants un VII pielikuma 9. pants.</p> <p>Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu izmaksas saistībā ar ierēdņu un pagaidu darbinieku pārcelšanos sakarā ar viņu iecelšanu amatā vai ja viņi tiek pārcelti uz jaunu darba vietu, vai ja viņi pārtrauc savus darba pienākumus pavisam un pārceļas uz citurieni.</p> <p>Aprēķina pamatā ir vidējās izmaksas saistībā ar darbinieku pārcelšanos 2009. gadā * 9 pārcelšanās gadījumi 2011. g. * 10% cenu pieaugums. Lai gan 2011. gadā ir paredzams mazāks darbā pieņemto darbinieku skaits, apropriācijas saistībā ar pārcelšanās izmaksām piešķir tādā pašā apjomā, jo, gaidāms, ka dažas izmaksas saistībā ar pārcelšanos būs augstas.</p>
1184	<p>Eiropas Kopienu Civildienesta noteikumi, jo īpaši to 20. un 71. pants un VII pielikuma 10. pants.</p> <p>Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu dienasnaudu, kas pienākas ierēdņiem un pagaidu darbiniekiem, kuri sniedz pierādījumu, ka, stājoties amatā (tai skaitā pārejot uz citu darbavietu), viņiem ir jāmaina dzīvesvieta.</p> <p>Samazinājums salīdzinājumā ar 2010. gadu ir skaidrojams ar mazāko darbā pieņemto darbinieku skaitu 2011. gadā.</p>
119	
1190	<p>Eiropas Kopienu Civildienesta noteikumi, jo īpaši to 64. un 65. pants. Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu izdevumus saistībā ar korekcijas koeficientu piemērošanu ierēdņu un pagaidu darbinieku darba samaksai un ar maksājumiem par virsstundām.</p>
13	
130	

Sadaļa Nodaļa Pants Postenis	Pozīcija	2011. finanšu gada budžets	2010. finanšu gada budžeta grozījumi Nr.1/2010	2009. finanšu gada rezultāti
1300	Komandējumu, darba braucienu un citi papildizdevumu izmaksas	90 000	90 000	132 679
	<i>130. pants - Kopā</i>	90 000	90 000	132 679
131	Ar apmācībām saistīti komandējumi un darba ceļojumi			
1310	Ar apmācībām saistītu komandējumu izdevumi	40 000	60 000	
	<i>131. pants - Kopā</i>	40 000	60 000	
	13. NODAĻA - KOPĀ	130 000	150 000	132 679
14	SOCIĀLI MEDICĪNISKĀ INFRASTRUKTŪRA			
140	Sociāli medicīniskā infrastruktūra			
1400	Restorāni un ēdnīcas	39 000	47 000	42 040
	<i>140. pants - Kopā</i>	39 000	47 000	42 040
141	Medicīniskais dienests			
1410	Medicīniskais dienests	30 000	26 000	24 250
	<i>141. pants - Kopā</i>	30 000	26 000	24 250
142	Citi izdevumi			
1420	Citi izdevumi	200 500	210 000	139 000
1421	Sabiedriskās attiecības	24 000	26 000	22 227
	<i>142. pants - Kopā</i>	224 500	236 000	161 227
	14. NODAĻA - KOPĀ	293 500	309 000	227 518
15	MOBILITĀTE			
152	Mobilitāte			
1520	Darbinieku apmaiņa	p.m.	p.m.	p.m.

Sadaja Nodaļa Pants Postenis	Piezīmes
1300	Šī apropriācija ir paredzēta transporta izdevumiem, dienasnaudas maksājumiem komandējuma laikā, kā arī papildizdevumiem un neparedzētiem izdevumiem, kas rodas, darbiniekiem pildot dienesta uzdevumus komandējuma laikā, saskaņā ar Eiropas Kopienų Civildienesta noteikumiem.
130	
1310	Šī 2010. gadā izveidota apropriācija ir paredzēta izmaksām par komandējumiem apmācības laikā ārpus Luksemburgas. 2011. gadā komandējumu skaits ārpus Luksemburgas tiks ierobežots, lai samazinātu saistītas izmaksas.
14	
140	
1400	Šī apropriācija sedz restorānu, kafetēriju un ēdnīcu vadīšanas izmaksas, jo īpaši līgumus telpu un iekārtu uzturēšanai, inventāra nodrošinājumam u.c. Aprēķina pamatā ir 2009. g. patērētājs reizināts ar prognozētajiem pieaugumiem 2010. un 2011. gadā. Samazinājums 2011. gadā ir skaidrojams ar izmaksu samazinājumu, kā arī 2010. budžeta grozījumiem, tai skaitā vienreizējām izmaksām.
141	
1410	Eiropas Kopienų Civildienesta noteikumi un jo īpaši to 59. pants un II pielikuma 8. pants.
142	
1420	Izmaksas Sociālo aktivitāšu komitejā. Prognozējums ir pamatots ar Komisijas OIL prognozējumu, kas tika pārskatīts 2010. gadā.
1421	Šī apropriācija ir paredzēta, lai sekmētu un finansiāli atbalstītu iniciatīvas, kas uzlabotu sabiedriskās attiecības starp dažādu tautību darbiniekiem, citu darbiniekiem sniegtu palīdzību vai subsīdijas, kā arī izmaksas, organizējot darbinieku goda pieņemšanas.
15	
152	
1520	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu izdevumus, kas saistīti ar centra ierēdņu pagaidu darbinieku norīkošanu darbā vai pagaidu darbinieku nosūtīšanu uz valsts vai starptautiskām struktūrvienībām.

Sadaļa Nodaļa Pants Postenis	Pozīcija	2011. finanšu gada budžets	2010. finanšu gada budžeta grozījumi Nr.1/2010	2009. finanšu gada rezultāti
1521	Centra ierēdņi, kas uz laiku ir norīkoti darbā valstu pārvaldēs, starptautiskās organizācijās vai valsts nozares iestādēs vai uzņēmumos.	p.m.	p.m.	p.m.
	152. pants - Kopā	p.m.	p.m.	p.m.
	15. NODAĻA - KOPĀ	p.m.	p.m.	p.m.
16	SOCIĀLAIS DIENESTS			
160	Sociālais dienests			
1600	Ārkārtas palīdzība	p.m.	p.m.	p.m.
	160. pants - Kopā	p.m.	p.m.	p.m.
162	Citi izdevumi			
1620	Citi izdevumi	p.m.	p.m.	p.m.
	162. pants - Kopā	p.m.	p.m.	p.m.
163	Agrīnās bērnības centrs			
1630	Agrīnās bērnības centrs	122 700	99 000	98 000
	163. pants - Kopā	122 700	99 000	98 000
164	Papildu palīdzība invalīdiem			
1640	Papildu palīdzība invalīdiem	4 000	4 000	p.m.
	164. pants - Kopā	4 000	4 000	p.m.
	16. NODAĻA - KOPĀ	126 700	103 000	98 000
17	IZKLAIDE UN REPREZENTĀCIJA			
170	Izklaide un reprezentācija			
1700	Izklaides un reprezentācijas izdevumi	3 000	7 000	1 124
	170. pants - Kopā	3 000	7 000	1 124
	17. NODAĻA - KOPĀ	3 000	7 000	1 124
19	PENSIJAS			
190	Pensijas			

Sadaja Nodaļa Pants Postenis	Piezīmes
1521	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu izdevumus, kas saistīti ar centra ierēdņu pagaidu darbinieku norīkošanu darbā vai pagaidu darbinieku nosūtīšanu uz valsts vai starptautiskām struktūrvienībām.
16	
160	
1600	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu palīdzību skaidrā naudā, ko var piešķirt ierēdnim, bijušam ierēdnim vai miruša ierēdņa ģimenei, kas atrodas grūtos apstākļos.
162	
1620	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu palīdzību ģimenēm, jaunpienācējiem, juridisko palīdzību, stipendijas bērnu asociācijām, stipendijas vecāku asociāciju sekretariātam.
163	
1630	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu centra izmaksu daļu par centra darbinieku bērnu aprūpi pirmsskolas izglītības iestādēs, ko nepārvalda Komisija. Eiropas Parlamenta iesniegtas prognozes 2011. gadam.
164	
1640	Šī apropriācija ir paredzēta, lai nodrošinātu izdevumu (izņemot ārstēšanās izdevumu) atlīdzināšanai aktīvi nodarbinātiem ierēdņiem invalīdiem, laulātajiem un apgādājamiem bērniem pēc attiecīgo valsts piešķirumu beigšanās, ja tos uzskata par nepieciešamiem un tie rodas invaliditātes dēļ un ko apstiprina dokumentārs pierādījums.
17	
170	
1700	Šī apropriācija ir paredzēta reprezentācijas izdevumiem un dažādām pieņemšanām.
19	
190	

Sadaļa Nodaļa Pants Postenis	Pozīcija	2011. finanšu gada budžets	2010. finanšu gada budžeta grozījumi Nr.1/2010	2009. finanšu gada rezultāti
1900	Pensijas un atlaišanas pabalsti	p.m.	p.m.	p.m.
	190. pants - Kopā	p.m.	p.m.	p.m.
	19. NODAĻA - KOPĀ	p.m.	p.m.	p.m.
	1. sadaļa — kopā	26 942 100	25 265 200	18 216 322
2	ĒKAS, INVENTĀRS UN DAŽĀDI SAIMNIECISKAS DARBĪBAS IZDEVUMI			
20	IEGULDĪJUMI NEKUSTAMAJĀ ĪPAŠUMĀ, ĒKU NOMA UN SAISTĪTĀS IZMAKSAS			
200	ieguldījumi nekustamajā īpašumā, ēku noma un ar to saistītie izdevumi			
2000	Ēku noma un saistītās izmaksas	1 208 100	1 199 100	1 336 991
	200. pants - Kopā	1 208 100	1 199 100	1 336 991
201	Apdrošināšana			
2010	Apdrošināšana	10 500	11 900	6 315
	201. pants - Kopā	10 500	11 900	6 315
202	Ūdensapgāde, gāze, elektrība un apkure			
2020	Ūdensapgāde, gāze, elektrība un apkure	43 900	43 500	p.m.
	202. pants - Kopā	43 900	43 500	p.m.
203	Telpu uzkopšana un uzturēšana			
2030	Telpu uzkopšana un uzturēšana	181 400	185 500	111 799
	203. pants - Kopā	181 400	185 500	111 799
204	Telpu iekārtošana			
2040	Telpu iekārtošana	20 000	24 000	2 311
	204. pants - Kopā	20 000	24 000	2 311
205	Ēku drošība un novērošana			

Sadaja Nodaļa Pants Postenis	Piezīmes
1900	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu pensijas un atlaišanas pabalstus.
2	
20	
200	
2000	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu maksājumus par ēku vai to daļu tīri un stāvvietām, ko izmanto Tulkošanas centrs. 2009. gadā izmaksas T ēkas apdrošināšanai, uzturēšanai, utml tika ierakstītas šajā postenī.
201	
2010	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu centra izmantoto ēku vai to daļu apdrošināšanu. Samazinājums 2011. gadā ir skaidrojams ar apdrošināto objektu deklasificēšanu. 2009. gadā izmaksas, kas attiecas uz T ēku, tika ierakstītas 2000. postenī.
202	
2020	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu regulāros izdevumus. 2009. gadā izmaksas, kas attiecas uz T ēku, tika ierakstītas 2000. postenī.
203	
2030	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu maksājumus par uzkopšanu (regulāra tīrīšana, kopšanas, mazgāšanas, veļas mazgāšanas, ķīmiskās tīrīšanas produktu pirkumi u.c.), iekārtu un tehniskā aprīkojuma uzturēšanas izmaksas (lifti, apkures sistēmas, gaisa kondicionēšanas iekārtas utt.) un atkritumu izvešanas izmaksas. 2009. gadā izmaksas, kas attiecas uz T ēku, tika ierakstītas 2000. postenī.
204	
2040	Šī apropriācija ir paredzēta telpu iekārtošanas un ēkas atjaunošanas izmaksu segšanai.
205	

Sadaļa Nodaļa Pants Postenis	Pozīcija	2011. finanšu gada budžets	2010. finanšu gada budžeta grozījumi Nr.1/2010	2009. finanšu gada rezultāti
2050	Ēku drošība un novērošana	69 000	92 000	66 936
	205. pants - Kopā	69 000	92 000	66 936
206	Nekustamā īpašuma iegāde			
2060	Nekustamā īpašuma iegāde	p.m.	p.m.	p.m.
	206. pants - Kopā	p.m.	p.m.	p.m.
208	Sākotnējie izdevumi nekustamā īpašuma iegādei vai celtniecībai			
2080	Sākotnējie izdevumi nekustamā īpašuma iegādei vai celtniecībai	12 000	6 000	p.m.
	208. pants - Kopā	12 000	6 000	p.m.
209	Citi izdevumi			
2090	Citi izdevumi	p.m.	p.m.	p.m.
	209. pants - Kopā	p.m.	p.m.	p.m.
	20. NODAĻA - KOPĀ	1 544 900	1 562 000	1 524 352
21	DATU APSTRĀDE			
210	Informācijas tehnoloģijas			
2100	Aparatūras un programmatūru iegāde, apstrāde, apkope un remonts	1 315 000	1 420 000	1 733 813
	210. pants - Kopā	1 315 000	1 420 000	1 733 813
212				
2120	Ārējie pakalpojumi programmatūru un sistēmu darbības, ieviešanas, izstrādes un uzturēšanas nodrošināšanai.	1 110 000	1 540 000	1 273 741
	212. pants - Kopā	1 110 000	1 540 000	1 273 741
	21. NODAĻA - KOPĀ	2 425 000	2 960 000	3 007 554
22	KUSTAMĀIS ĪPAŠUMS UN AR TO SAISTĪTIE IZDEVUMI			
220	Tehniskais aprīkojums un elektroniskais biroja inventārs			

Sadaja Nodaļa Pants Postenis	Piezīmes
2050	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu dažādus izdevumus, kas saistīti ar ēku drošību, jo īpaši attiecībā uz līgumiem, kas regulē ēku uzraudzību, uguns dzēšamo aparātu īri un papildināšanu, ugunsdzēsības aprīkojuma iegādi un uzturēšanu, aprīkojuma nomaiņšanu tiem ierēdņiem un darbiniekiem, kuri darbojas kā brīvprātīgie ugunsdzēsēji, kā arī obligāto pārbaužu izmaksas. 2010. gada samazinājums ir skaidrojams ar papildu izmaksām 2010. gadā, kas saistītas ar darbinieku nolīgšanu darbam Centra recepcijā.
206	
2060	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu iespējamās Centra mītnes ēkas iegādi.
208	
2080	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu izdevumus par speciālistu ziņojumiem saistībā ar nekustamo īpašumu: divas nedēļas konsultāciju vajadzībām, pamatlīguma likme, atbalsts NHE ēkas renovācijas projektam.
209	
2090	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu citus regulārus izdevumus, kas nav īpaši paredzēti, piemēram, administratīvos izdevumus, kas nav izdevumi par pakalpojumiem (ūdensapgāde, gāze, elektrība), uzturēšanu, pašvaldības nodokļi un papildu izdevumi.
21	
210	
2100	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu datoraparātūras, programmatūras izstrādes, programmatūras un programmatūras pakotņu uzturēšanas un datoru palīgmateriālu, u.c. iegādi vai iznomāšanu. Projektu pārbaude, ņemot vērā prognozēto ieņēmumu apjomu, padarīja iespējamu ar IT saistīto izmaksu samazinājumu.
	Samazinājums ir skaidrojams ar projektu atkārtotu pārbaudi, ņemot vērā prognozēto ieņēmumu apjoma samazinājumu.
212	
2120	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu ārējo apkalpojošo darbinieku (operatoru, administratoru, sistēmu inženieru, u.c.) izmaksas. Projektu pārbaude, ņemot vērā prognozēto ieņēmumu apjomu, padarīja iespējamu ar IT saistīto izmaksu samazinājumu.
22	
220	

Sadaļa Nodaļa Pants Postenis	Pozīcija	2011. finanšu gada budžets	2010. finanšu gada budžeta grozījumi Nr.1/2010	2009. finanšu gada rezultāti
2200	Pirmreizēja iegāde	10 000	20 000	8 977
2201	Nomaiņa	p.m.	p.m.	p.m.
2202	Noma	1 000	5 000	p.m.
2203	Uzturēšana, ekspluatācija un remonts	3 000	3 000	808
2204	Biroja aprīkojums	5 000	7 000	5 447
	<i>220. pants - Kopā</i>	19 000	35 000	15 232
221	<i>Mēbeles</i>			
2210	Pirmreizēja iegāde	20 000	30 000	34 703
2211	Nomaiņa	5 000	6 000	p.m.
2212	Uzturēšana, ekspluatācija un remonts	2 000	2 000	100
	<i>221. pants - Kopā</i>	27 000	38 000	34 803
223	<i>Transporta līdzekļi</i>			
2230	Transporta līdzekļu pirmreizēja iegāde	p.m.	p.m.	p.m.
2232	Transporta līdzekļu noma	26 400	26 000	19 672
2233	Transporta līdzekļu uzturēšana, lietošana un remonts	6 300	6 000	2 076
	<i>223. pants - Kopā</i>	32 700	32 000	21 748
225	<i>Dokumentācijas un bibliotēkas izdevumi</i>			
2250	Bibliotēkas fondi, grāmatu iegāde	12 000	16 000	11 665
2251	Specializētas bibliotēkas, dokumentācijas un pavairošanas iekārtas	p.m.	p.m.	p.m.
2252	Laikrakstu un periodisko izdevumu abonēšana	9 000	11 000	8 548
2253	Vārdnīcas tulkotājiem	5 000	5 000	3 085
2254	iesiešana un grāmatu uzturēšana.	p.m.	p.m.	p.m.
	<i>225. pants - Kopā</i>	26 000	32 000	23 299
	22. NODAĻA - KOPĀ	104 700	137 000	95 081
23	ADMINISTRATĪVĀS DARBĪBAS KĀRTĒJIE IZDEVUMI			
230	<i>Kancelejas preces un biroja piederumi</i>			

Sadaja Nodaļa Pants Postenis	Piezīmes
2200	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu aprīkojuma (tai skaitā fotokopētāju, faksa aparātu, skeneru) pirmreizēju iegādi dokumentu glabāšanai un arhivēšanai un pasta apstrādei.
2201	Iekārtu un instalāciju iegādi saskaņā ar šo apropriāciju var veikt ar nosacījumu, ka nomaināmās iekārtas un instalācijas tiek norakstītas saskaņā ar noteikto kārtību.
2202	Šī apropriācija ir paredzēta faksa aparātu, fotokopētāju un dažādu tehnisko iekārtu nomas izmaksu segšanai.
2203	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu iekārtu un aprīkojuma uzturēšanas un remonta izmaksas.
2204	Šī apropriācija ir paredzēta neparedzētu izmaksu segšanai, kas saistītas ar elektroniskām biroja iekārtām.
221	
2210	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu mēbeļu iegādi. Samazinājums 2011. gada is skaidrojams ar centieniem samazināt izmaksas.
2211	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu mēbeļu nomaiņas izmaksas pēc ergonomijas audita.
2212	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu mēbeļu uzturēšanas un remonta izmaksas.
223	
2230	Šī apropriācija ir paredzēta centra dienesta automobiļa iegādei.
2232	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu viena dienesta automobiļa ilgtermiņa nomas izmaksas, kā arī gadījumu nomas izmaksas neparedzētām vajadzībām.
2233	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu transportlīdzekļu uzturēšanas un lietošanas izdevumus, kā arī lai segtu sabiedriskā transporta izmaksas.
225	
2250	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu grāmatu, dokumentu un citu publikāciju iegādi.
2251	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu īpašu bibliotēkas iekārtu iegādi.
2252	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu laikrakstu un periodisku izdevumu abonēšanas izmaksas saskaņā ar centra vajadzībām.
2253	Šī apropriācija ir paredzēta vārdnīcu iegādei.
2254	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu iesiešanas izmaksas un citas izmaksas, kas nepieciešamas grāmatu un periodisku izdevumu saglabāšanai.
23	
230	

Sadaļa Nodaļa Pants Postenis	Pozīcija	2011. finanšu gada budžets	2010. finanšu gada budžeta grozījumi Nr.1/2010	2009. finanšu gada rezultāti
2300	Kancelejas preces un biroja piederumi	35 000	47 000	39 357
	<i>230. pants - Kopā</i>	35 000	47 000	39 357
232	<i>Finanšu izdevumi</i>			
2320	Maksa par bankas pakalpojumiem	5 500	5 000	2 358
2321	Zaudējumi valūtas maiņas dēļ	p.m.	p.m.	p.m.
	<i>232. pants - Kopā</i>	5 500	5 000	2 358
233	<i>Juridisko pakalpojumu izmaksas</i>			
2330	Juridisko pakalpojumu izmaksas	10 000	60 000	201
	<i>233. pants - Kopā</i>	10 000	60 000	201
234	<i>Zaudējumu atlīdzināšana</i>			
2340	Zaudējumu atlīdzināšana	p.m.	p.m.	p.m.
	<i>234. pants - Kopā</i>	p.m.	p.m.	p.m.
235	<i>Citi saimnieciskie izdevumi</i>			
2350	Dažādas apdrošināšanas	10 000	12 500	6 624
2352	Dažādi iekšējo sanāksmju izdevumi	1 500	2 500	539
2353	Darbinieku pārcelšanās	12 000	20 000	32 500
2359	Citi izdevumi	3 900	7 500	3 063
	<i>235. pants - Kopā</i>	27 400	42 500	42 725
239	<i>Starpiestāžu pakalpojumi</i>			
2390	Tulkošanas pakalpojumi, ko sniegusi Komisija	p.m.	20 000	p.m.
2391	Tulkošana mutvārdos	p.m.	10 000	60 000
2392	Komisijas administratīvā palīdzība	140 200	143 000	115 837
2393	Publikācijas	35 000	60 000	33 892

Sadaja Nodaļa Pants Postenis	Piezīmes
2300	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu papīra un biroja preču iegādi. Samazinājums 2011. gadā ir skaidrojams ar centieniem samazināt izmaksas.
232	
2320	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu banku pakalpojumu izmaksas un izmaksas, pievienojoties starpbanku telekomunikāciju tīklam.
2321	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu valūtas maiņas kursa zaudējumus, kas rodas centram tā budžeta vadībā, ja šādos zaudējumus nevar kompensēt ar valūtas maiņas kursa ieguvumiem.
233	
2330	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu sākotnējās juridisko pakalpojumu izmaksas un juristu vai citu ekspertu pakalpojumu izmaksas. 2011. gadā nav paredzamas ārkārtas izmaksas, kas radušās 2010. gadā, proti, izmaksas saistībā ar pārrunām ar Komisiju un juridisko pakalpojumu izmaksas, sakarā ar darba attiecību pārtraukšanu ar Juridiskās un finanšu daļas vadītāju.
234	
2340	Šī apropriācija ir paredzēta, lai atlīdzinātu zaudējumus un pret centru izvirzītu sūdzību nokārtošanas izmaksas (civilā atbildība).
235	
2350	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu izdevumus sakarā ar grāmatvežu un uzskaitvežu vispārējo apdrošināšanu, civiltiesiskās atbildības apdrošināšanu, apdrošināšanu pret zādzību un finansiālās atbildības apdrošināšanu.
2352	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu izmaksas, kas saistītas ar iekšējo sanāksmju organizēšanu.
2353	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu izdevumus saistībā ar objektu pārvietošanu ēkā.
2359	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu pārējos darbības izdevumus, kas nav norādīti atsevišķi.
239	
2390	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu izmaksas par tulkošanas pakalpojumiem, tai skaitā, mašīnrakstīšanu, ko sniegusi Komisija Tulkošanas centra vārdā.
2391	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu izdevumus saistībā ar tulku pakalpojumiem, par kuriem, jo īpaši Kopienas iestādes, nosūta rēķinus Tulkošanas centram. 2009. gadā izdevumi mutiskās tulkošanas pakalpojumiem valdes sanāksmes vajadzībām tika ierakstīti šajā postenī.
2392	12. pants Padomes Regulā (EK) Nr. 2965/94, ar ko izveido Tulkošanas centru. Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu izmaksas saistībā ar administratīviem pakalpojumiem, ko Tulkošanas centram ir sniegusi Komisija.
2393	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu, galvenokārt, Tulkošanas centra budžeta un citu ziņošanas un popularizēšanas darbību izmaksas.

Sadaļa Nodaļa Pants Postenis	Pozīcija	2011. finanšu gada budžets	2010. finanšu gada budžeta grozījumi Nr.1/2010	2009. finanšu gada rezultāti
2394	Izplatīšana	5 000	27 000	4 374
	239. pants - Kopā	180 200	260 000	214 103
	23. NODAĻA - KOPĀ	258 100	414 500	298 744
24	PASTS UN TELEKOMUNIKĀCIJAS			
240	Pasta sūtījumi			
2400	Pasta un piegādes izdevumi	49 300	44 000	37 000
	240. pants - Kopā	49 300	44 000	37 000
241	Telekomunikācijas			
2410	Tālrunu, telegrāfa, teleksa, radio un televīzijas izmaksas un abonēšanas maksas	285 000	295 000	188 540
	241. pants - Kopā	285 000	295 000	188 540
	24. NODAĻA - KOPĀ	334 300	339 000	225 540
25	SANĀKSMJU IZDEVUMI			
250	Izdevumi oficiālām un citām sanāksmēm			
2500	Sanāksmes kopumā	10 000	20 000	22 280
	250. pants - Kopā	10 000	20 000	22 280
255	Dažādi izdevumi konferenču, kongresu un sapulču organizēšanai un dalībai tajās			
2550	Dažādi izdevumi konferenču, kongresu un sapulču organizēšanai un dalībai tajās	5 000	25 000	9 971
	255. pants - Kopā	5 000	25 000	9 971
	25. NODAĻA - KOPĀ	15 000	45 000	32 251
26	CENTRA PĀRVALDĪBA			
260	Izdevumi oficiālām un citām sanāksmēm			

Sadaja Nodaļa Pants Postenis	Piezīmes
2394	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu jebkādas 'izplatīšanas' izdevumus, jo īpaši popularizēšanas un tirgvedības izmaksas (katalogi, prospekti, reklāma, tirgus izpēte u.c.), kā arī sabiedrības un klientu informēšanas un atbalsta pasākumu izmaksas.
24	
240	
2400	Šī apropriācija ir paredzēta pasta un piegādes izdevumu segšanai, ieskaitot pasta sūtījumus. Pieaugums ir skaidrojams ar ierakstīto sūtījumu piegādes vai steidzamās piegādes ar kurjeru pakalpojumu (DHL) biežāku izmantošanu.
241	
2410	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu tālruna, faksa, telekonferenču un datu pārraides abonēšanas un sarunu izmaksas, kā arī telekomunikāciju aprīkojuma izmaksas.
25	
250	
2500	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu ceļa izdevumus, dienasnaudu un citas gadījumu izmaksas, kas skar ekspertus un citus viesus un starpiestāžu komiteju locekļus, kad tie ir pieaicināti sanāsmēs, komitejās, darba grupās un semināros. Tā ir paredzēta arī, lai segtu izmaksas tādu sapulču organizēšanai, kuras nenodrošina esošā infrastruktūra. 2010. gadā apropriācijas sedz ekspertu pakalpojumus, kas tika pieaicināti uz Centra rīkoto konferenci 2010. gadā. Tādēļ 2011. gadā izmaksas būs mazākas.
255	
2550	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu izdevumus saistībā ar konferenču, kongresu un sapulču organizēšanu un dalību tajās. 2010. gadā apropriācijas galvenokārt sedz izmaksas saistībā ar Centra plānoto konferenci 2010. gadā. Tādēļ 2011. gadā izmaksas būs mazākas.
260	

Sadaļa Nodaļa Pants Postenis	Pozīcija	2011. finanšu gada budžets	2010. finanšu gada budžeta grozījumi Nr.1/2010	2009. finanšu gada rezultāti
2600	Valdes sanāksmes	25 000	25 000	
	260. pants - Kopā	25 000	25 000	
261	Valdes sanāksmes			
2610	Valdes sanāksmes	20 000	30 000	
	261. pants - Kopā	20 000	30 000	
265	Tulkošana mutvārdos			
2650	Tulkošana mutvārdos	75 000	75 000	
	265. pants - Kopā	75 000	75 000	
	26. NODAĻA - KOPĀ	120 000	130 000	
27	INFORMĀCIJA: IEGUVE. ARHIVĒŠANA. IZSTRĀDE UN IZPLATĪŠANA			
270	Ierobežota rakstura konsultācijas, pētījumi un apsekojumi			
2700	Ierobežota rakstura konsultācijas, pētījumi un apsekojumi	10 000	95 000	77 946
	270. pants - Kopā	10 000	95 000	77 946
	27. NODAĻA - KOPĀ	10 000	95 000	77 946
	2. sadaļa — kopā	4 812 000	5 682 500	5 261 467
3	SAIMNIECISKĀS DARBĪBAS IZDEVUMI			
30	ĀRŠTATA TULKOŠANAS PAKALPOJUMI			
300	Ārštata tulkošanas pakalpojumi			
3000	Ārštata tulkošanas pakalpojumi	14 497 700	17 877 700	12 889 891
	300. pants - Kopā	14 497 700	17 877 700	12 889 891
	30. NODAĻA - KOPĀ	14 497 700	17 877 700	12 889 891
31	IZDEVUMI SAISTĪBĀ AR STARPIESTĀŽU SADARBĪBU			

Sadaļa Nodaļa Pants Postenis	Piezīmes
2600	Apropriācijas valdes locekļu ceļojumu izdevumiem un dienas naudām. 2009. gada šīs izmaksas tika ierakstītas 2500. postenī.
261	
2610	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu Valdes sanāksmju izdevumus. 2009. gada šīs izmaksas tika ierakstītas 2500. postenī.
265	
2650	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu izdevumus saistībā ar tulku pakalpojumiem, par kuriem, jo īpaši Kopienas iestādes par valdes sanāksmēm, nosūta rēķinus Tulkošanas centram. 2009. gada šīs izmaksas tika ierakstītas 2 3 9 1. postenī.
27	
270	
2700	Šī apropriācija ir paredzēta, lai varētu nolīgt kvalificētus ekspertus konsultāciju, pētījumu un apsekojumu veikšanai administratīvā jomā, proti, novērtējuma ziņojumiem un ārštata konsultantu atlīdzībai. Projektu pārbaude padarīja iespējamu apropriāciju samazinājumu salīdzinājumā ar 2010. gadu.
3	
30	
300	
3000	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu izdevumus par ārštata tulkotāju pakalpojumiem un par ārēji nolīgtajiem mašīnrakstīšanas un datu ievadīšanas darbiem. Paredzētais darba apjoms 2011. gadā ir mazāks salīdzinājumā ar 2010. gada budžeta grozījumiem. Papildus izmaksu samazināšanai apropriācijas tiek uzturētas aptuveni tādā pašā līmenī kā 2010. gada sākotnējā budžetā.
31	

Sadaļa Nodaļa Pants Postenis	Pozīcija	2011. finanšu gada budžets	2010. finanšu gada budžeta grozījumi Nr.1/2010	2009. finanšu gada rezultāti
310	Starpiestāžu sadarbības izdevumi			
3100	Starpiestāžu sadarbība valodu jomā	705 000	763 000	19 831
	310. pants - Kopā	705 000	763 000	19 831
	31. NODAĻA - KOPĀ	705 000	763 000	19 831
	3. sadaļa — kopā	15 202 700	18 640 700	12 909 722
10	REZERVES			
100	PROVIZORISKĀS APROPRIĀCIJAS			
1000	Provizoriskās apropriācijas			
10000	Rezerves darba devēja iemaksām Kopienas pensiju shēmā	p.m.	10 269 340	p.m.
10001	Rezerve nekustamā īpašuma iegādei	p.m.	p.m.	p.m.
10002	Rezerve neparedzētiem izdevumiem	p.m.	p.m.	p.m.
10004	Rezerve pastāvīgajam iepriekšējās finansēšanas fondam	p.m.	2 166 300	p.m.
10005	Uzkrājumi apstrīdētajam algas pieaugumam	p.m.	398 500	
10006	Uzkrājumi neparedzētiem ieguldījumiem	p.m.	774 864	
	1000. pants - Kopā	p.m.	13 609 004	1 196 465
	100. NODAĻA - KOPĀ	p.m.	13 609 004	37 583 976
	10. sadaļa — kopā	p.m.	13 609 004	p.m.
	PAVISAM KOPĀ	46 956 800	63 197 404	36 387 511

Sadaja Nodaļa Pants Postenis	Piezīmes
310	
3100	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu izdevumus saistībā ar darbībām, par ko izlēmusi Tulkošanas un tulkošanas mutvārdos starpiestāžu komiteja (ICTI) ar mērķi veicināt starpiestāžu sadarbību valodu jomā. In 2009, expenditure on staff and equipment relating to IATE was recorded on this item.
10	
100	
1000	
10000	Rezerve radīta kā provizoriska apropriācija darba devēja iemaksai Kopienas pensiju shēmā. Šī apropriācija ir provizoriska un saskaņā ar centra Finanšu regulu tā var tikt neizmantota līdz brīdim, kad tā ir pārvietota uz 1 1 3 4. posteni. Paredzams, ka 2011. gada iemaksas tiks veiktas 2011. gadā, tādēļ apropriācija tika ierakstīta 1134. postenī.
10001	
10002	
10004	Uzkrājumi noteikti, lai nodrošinātu ar pastāvīgu iepriekšējas finansēšanas fondu, kas paredzēts centra Finanšu regulas 59. panta a) punktā. Ar Finanšu regulas sīki izstrādāto īstenošanas noteikumu 58. panta 2. punktu paredz, ka šā fonda apjoms finanšu gadam nevar būt mazāks nekā četras divpadsmitās daļas apropriāciju.
10005	
10006	

1. PIELIKUMS ŠTATU SARAKSTS

Funkciju grupas un pakāpes	2010. gada budžets						2011. gada budžets	
	Aizpildītas 31.12.2009		Apstiprinātas atbilstoši budžetam		Saskaņā ar budžeta grozījumiem		Apstiprinātas atbilstoši budžetam	
	Pastāvīgās amata vietas	Pagaīdu darbinieki	Pastāvīgās amata vietas	Pagaīdu amata vietas	Pastāvīgās amata vietas	Pagaīdu amata vietas	Pastāvīgās amata vietas	Pagaīdu amata vietas
AD 16	0	0	0	0	0	0		
AD 15	0	0	0	1	0	1	0	1
AD 14	1	1	1	0	1	0	1	0
AD 13	0	0	0	2	0	2	1	1
AD 12	1	3	8	5	8	5	6	5
AD 11	7	8	10	12	10	12	8	9
AD 10	13	7	10	7	10	7	10	4
AD 9	3	11	3	11	3	11	4	10
AD 8	3	6	1	6	1	6	2	9
AD 7	2	10	8	21	8	16	9	20
AD 6	1	31	3	20	3	20	3	19
AD 5	0	15	1	8	1	13	1	15
KOPĀ AD	31	92	45	93	45	93	45	93
AST 11	0	0	0	0	0	0	0	0
AST 10	0	0	0	0	0	0	0	0
AST 9	0	1	0	1	0	1	0	1
AST 8	2	0	5	1	4	1	5	0
AST 7	3	3	4	4	2	4	1	4
AST 6	4	4	3	6	4	5	4	4
AST 5	2	4	4	7	0	6	0	5
AST 4	1	9	3	14	5	12	4	17
AST 3	1	21	0	20	4	20	4	21
AST 2	0	9	0	12	0	12	0	11
AST 1	0	15	0	3	0	7	0	6
KOPĀ AST	13	66	19	68	19	68	18	69
KOPĀ	44	158	64	161	64	161	63	162
DARBINIEKU KOPSKAITS		202		225		225		225